

シンガポール在住日本人向けコミュニティペーパー

# パルティ

Vol. 3

MITA (P) No.225/12/93

毎月5日発行

シンガポールに住んで6年半の  
森田さんちの“孫娘”  
愛犬、バロンちゃん



私は、シーズーとジャパニーズチンの  
ハーフなのよ。歳は6才半になります。  
よろしくネ!

皆さんの紹介したい写真を表紙にしませんか?  
お子様、イベント、美しい夕日、自慢のペット、  
珍しい写真、街で見つけた美人??  
...なんでも結構です。  
「パルティ編集部」まで、どしどし送ってネ!

\*\*\* Your **IDEAL** Office Equipment \*\*\*

## Bind-It-Yourself In 30 Seconds

Office documents, Quotations, Reports, Memos or Scripts  
For A Professional Impression Every Time

### How is it done?

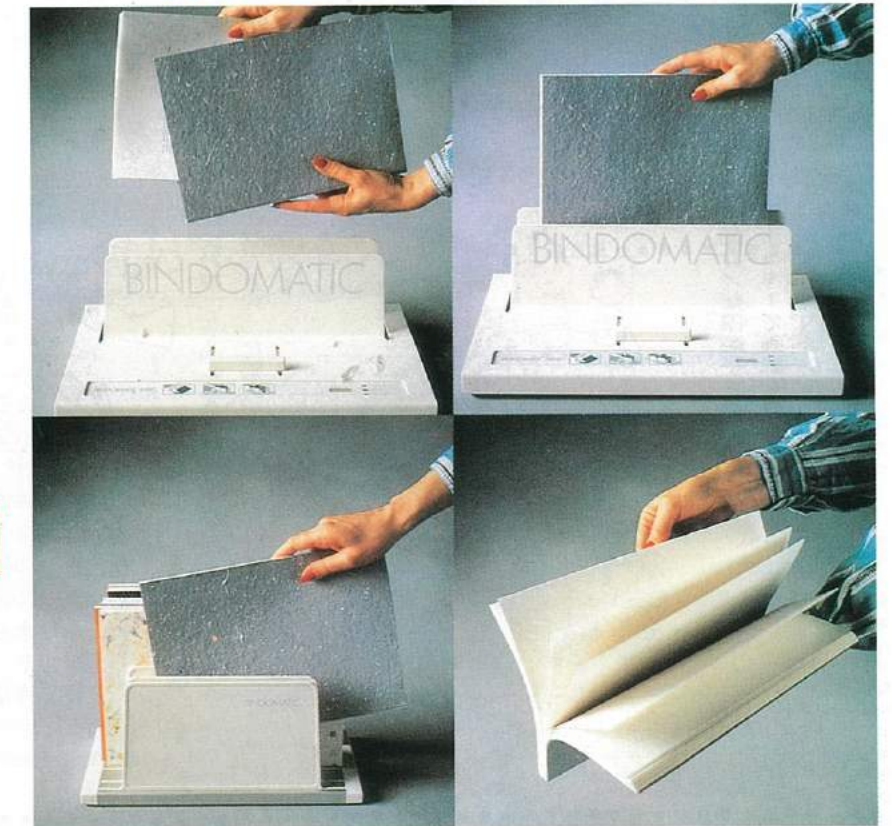
- \* Binds up to 510 sheets at one time
- \* Multiple bindings of various thickness
- \* Dimensions: 440 x 270 x 155mm

**\* Ease \* Professional \* Speed \* Reliability**

Call Us Today For Free Trial & Demonstration

The **IDEAL** Solution  
For **DOCUMENT** Security

### Use the Bindomatic 5000



#### ● 書類の製本どうしてですか?

企画書・見積書・報告書・提案書・図面等  
書類の製本が簡単操作でわずか30秒!!  
あっという間にプロの仕上がり。  
美しく製本された書類は、保存も万全です。  
オフィス、各種学校で大活躍中!!

#### ● 会社の秘密漏れてませんか?

ポータブルタイプのペーパースライダーから  
大型ペーパースライダーまで用途に応じた  
12機種があなたの会社の秘密を!!カット!!

#### ● おまかせください!!

アフターサービスは万全、確実にあなたの  
ビジネスライフをバックアップさせて  
いただきます。



**RYUZUKI SINGAPORE PTE. LTD.**  
24 Peck Seah Street  
#02-07 Nehson's Building  
Singapore 0207  
Tel: (65) 3230796  
Fax: (65) 3230798



パルティ3カ月限定の誌上ショッピング!!

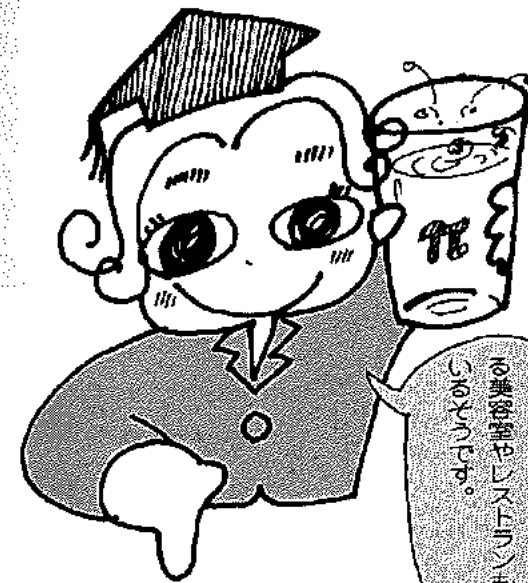
# “今、水には気をつけて!?”

話題のπウォーター人工製造器“ピュアネス”のパルティ誌上ショッピング。

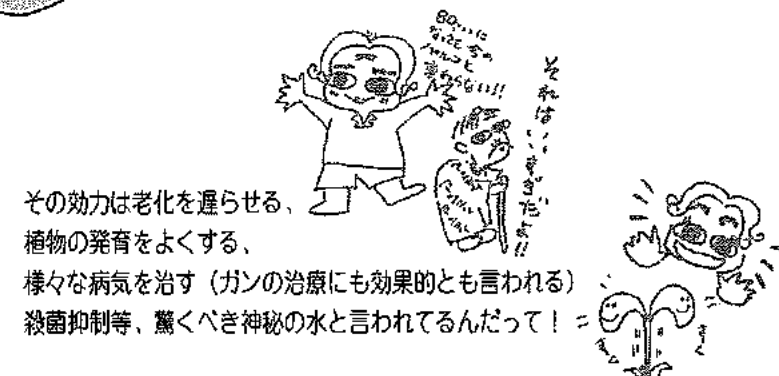
3、4、5月の連続企画ですが、4月からシンガポールでも導入される  
3%の消費税は、3/31までにお申し込み、お支払いになると、もちろんいりませーん!!

昨今、世界のあちこちで水道水の危険性がうたわれている。日本では水道水に含まれている薬品・物質が、新聞やTV、雑誌等で話題になっていることをご存じの方も多いことでしょう。中でも有名なものが、トリハロメタンという有機塩素化合物。なんとこの有機物質は浄水過程の中で生まれてしまうという皮肉なものだそう。比較的、シンガポールの水はキレイだといわれていますが元々の水がキレイでも、

受水槽やパイプ内でサビに接触したりカルキ臭に悩まされている事は事実。日常生活で欠かすことの出来ない水は、出来れば毎日、少しでもおいしく、安心して飲みたいものです。対策として、煮沸、くみ置き、浄水器etc...いろいろな方法の他、ミネラルウォーターの購入も最近では一般的になっています。(田舎のおばあちゃんに話したら、水を煮つ事自体にびっくりされましたは...)



ところでみなさん。「πウォーター」という水を聞いたことありますか? 日本では、これを取り入れている美容室やレストランも増加しているそうです。

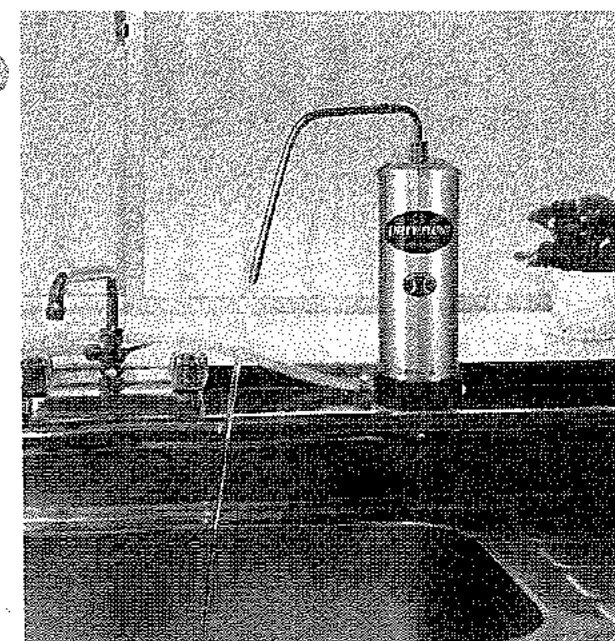


その効力は老化を遅らせる、植物の発育をよくする、様々な病気を治す(ガンの治療にも効果的とも言われる)殺菌抑制等、驚くべき神秘の水とされているんだって!

恐れいりますーッ



シンガポール販売代理店 / Horiguchi Engineering Co., Ltd



TVでも取り上げられたπウォーター製造器、ピュアネス。

人間の自然治癒力を

高めてくれる水。

ピュアネスはそのπウォーターを人工的に作る装置で、現在市販されている浄化器フィルターとは根本的に異なるシステムです。

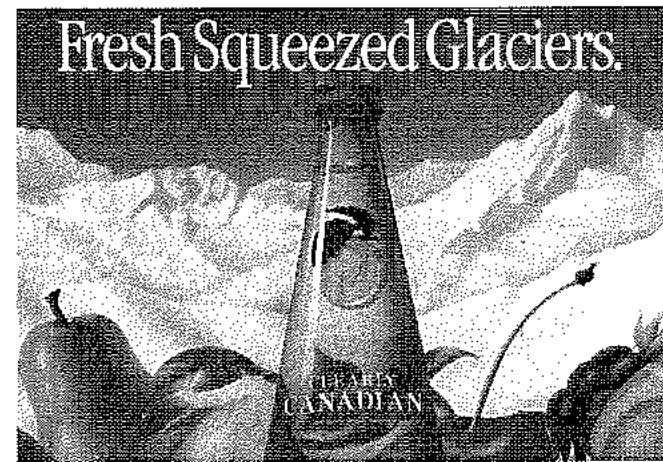
「π」はもちろん水であり薬ではありませんが、体に異変がおきた時、外から薬を入れなくてもちゃんと体内で薬がつくられるという自然治癒力のメカニズムに作用して、体内の薬である「エンドラッグ」(内因性薬物)の効力を高めるといいます。

簡単に言うと、人間の元々もっている「自然治癒力」を高めるといいます。

詳しくは、

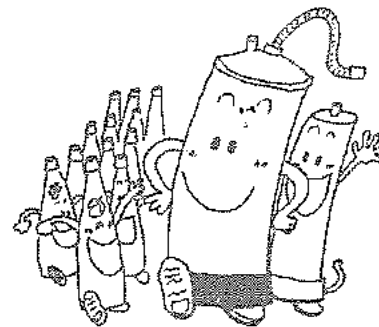
ピュアネスを見よう!

もっと詳しくπウォーターについてお知りになりたい方は、昨年テレビ東京にて放映された、水に関するドキュメント番組の収録ビデオを、無料で貸し出しをしています。



ただ今パルティで、ピュアネスをお申し込みの方に、(5月末締切り) この、クリアーカナディアン1ケース(12本入り)をプレゼント!! うへん、太っ腹でしょ!!

このピュアネス。パルティ読者に特典付きで販売しちゃいます!



水といえば、こちら。クリアーカナディアン。日本では一足お先に数年前から販売され、密かな人気を得ているスパークリングミネラルウォーター。カナダの大自然から生まれたミネラルウォーターに、ラズベリー、ピーチ等8種類

クリアーカナディアン1ケース付き!  
ピュアネス価格 S\$ 2700 (本体+マイクロフィルター) 取付け料金は無料です。

ピュアネスお申し込みはパルティ編集部まで。(5月末締切り)

VISA又はAMEXご利用の方には分割払いも可能です。

お問い合わせ、お申し込みは...

TEL&FAX : 5682568  
(電話は5月末まで設置)

Address:  
2 JURONG EAST ST.21 #02-43  
IMM BUILDING SINGAPORE 2260  
Parti Pte. Ltd.  
Attn .Pureness  
まで。

ピュアネスを購入します。

名前: \_\_\_\_\_

住所: \_\_\_\_\_

TEL: \_\_\_\_\_

支払方法 (一括 分割) ※○で囲んで下さい。

取付け工事希望日: 月 日  
AM PM: 頃



## クラウン住宅情報

# クラウンのSmiling!

### 最新注目情報 ユーロアジアコート(EURO ASIA COURT)

住所: RIVER VALLEY CLOSE  
施設: プール、ジム、子供の遊び場  
設備: 全ユニット玄関にアルミ製外枠付き  
交通: MRTサマセット駅まで徒歩7分



リバーバレーロードに建つ新築コンドミニアム。広めの間取りと便利の良さが魅力です。厳格なセキュリティとインターコム、そしてアルミ製外枠が生活の安全と安心をお約束いたします。

特選物件(1994年3月5日現在)

### 新情報

DC	コンドミニアム名	部屋数	家具	価格	施設
03	エメラルドパーク	3+1	全部	\$4,300	全部
04	テレサピラ	2	全部	\$3,400	全部
05	ウエストベイ	2+1	全部	\$3,200	全部
05	ウエストベイ	3+1	全部	\$4,000	全部
09	グレンジフォード	3	全部	\$4,000	ナシ
09	リベリアロッジ	3	全部	\$3,800	ナシ
09	ユーロアジアコート	2, 3+1	全部	\$3,300~	プール等
10	ホーランドヒルマンション	2+1	一部	\$4,200	全部
10	サマーピラパーク	2, 3	全部	\$3,300~	全部
10	パンダンバレー	3+2	全部	\$3,500	全部
10	リンカンズベール	3	全部	\$3,900	プール等
10	リードンハイツ	3+1	全部	\$4,500	全部
15	メイヤープレイス	3+1	一部	\$3,600	プール等
15	シグラップセンター	2+1	全部	\$2,400	ナシ
15	ベイショアパーク	2	全部	\$3,800	全部

### ☆☆☆読者なんでも相談室☆☆☆

Q: 前の住人やオーナー宛のダイレクトメールがたくさん来て困っています。何か良い方法はないでしょうか?

A: ダイレクトメール関係は「NO SUCH PERSON」と明記してポストに投函すれば、発送先に転送され、多くの場合発送リストから削除されます。しかし、オーナーとの関係を良好に保つためにも、マーライオンマークが付いた政府関係郵便物(重要な場合が多い)、その他「PRIVATE&CONFIDENTIAL」と書かれたものは、出来るだけ保管、オーナーに転送するようにしましょう。

### タンダイナスティご招待キャンペーン実施中

※下記のアンケートにご協力くださった方先着20名様に「太古のロマンをもう一度・タンダイナスティ」の入場券(\$15相当)をプレゼントさせていただきます。

きりと

コンドミニアム名/

ご氏名/

住所/

間取り/

占有面積/家賃/

電話番号/自宅

勤務先/

ポケットベル/

契約完了日/

<室内の問題点>

水周り (キッチン) ☐すべて快調 ☐水詰まり ☐水漏れ ☐排水口からの悪臭 ☐その他  
(風呂場・トイレ) ☐すべて快調 ☐水詰まり ☐水漏れ ☐排水口からの悪臭 ☐その他  
エアコン ☐快調 ☐不調 (問題点)

家全体

周囲の環境 ☐道路がうるさい ☐工事現場が近くてうるさい ☐夜間人通りが少なく不安 ☐近くに買い物をする場所がない ☐その他

★以下は賃貸契約書(TENANCY AGREEMENT)に記載されているものをお書きください。

オーナー氏名/

連絡先/住所

★恐れ入りますが記入用紙を切り取って封書でお送りください。



住まいに関するお問い合わせ、ご相談は... Mr.木下まで、日本語でどうぞ。

**CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.**

Tel : 273-5588, FAX : 278-7744

クラウンエンタープライスは政府公認の不動産仲介業者です。ライセンスNo.041-2030

34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 0315



### 大西由香さんプロフィール

日本の女性誌などで活躍中のフリー女性ライター。本誌の読者のため、寄稿してくれている。東京在住。



## 新春からワイドショーは恋の噂でいっぱい!! 中でもJリーガーがモテまくり!!

皇太子さまご成婚にあやかっただけで、昨年勃発した(??)結婚ブームは、94年も引き続いて感じの様子。華やかな話題だけに、年末から年明け、早春にかけて著名人の結婚と結婚、熱愛の噂に至るまでのネタは数限りない。

まず、年末ワイドショーを騒がせたのは、タレントB21スベシヤルのヒロミさんと松本伊代ちゃん。以前から噂はされていたものの、突然ハワイで挙式(??)だけにみんなビックリ。帰国後のバラエティやトーク番組であつたらんと「私たちも数日前急に決めて

。ドレスが間に合わないんじゃないかと大騒ぎしました」なあって内情を暴露する二人には好感が持てましたけどね。年明けは、予定通りに俳優の宅麻伸さんと賀来千賀子さんの結婚式。N・Zでの挙式後、日本での披露宴・その模様をフジテレビでゴールデンタイムの2時間に渡り放映...と著名人に相応しい正当派結婚式でありました。

おつとその前に忘れてならないのは、やはり電撃入籍した、とんねるずの木梨憲武と安田ナルミちゃん。噂があつたとは言え、あんなに目立ったのは昨年プロ化になり、大いに盛り上がったサッカーはJリーガーの選手と芸能人の恋。さっと思いつくまま並べてみても、ウェルディ川崎の

のナルミちゃんがノリさんと結婚...となれば悔しがってる男も多いんじゃないか。一方、噂と言えば、人気力士・若ノ花と元モデルでありJALのステューデントだった栗尾美恵子さんの結婚。6月2日の挙式を発表しております。

俳優石黒賢さんと石田ゆりさんの熱愛、大鶴義丹とマルシアさん、吉田栄作さんと平子理沙さん...と続く。また、そのほとんどが真面目に交際宣言していたりなんかして。そんな中、目立ったのは昨年プロ化になり、大いに盛り上がったサッカーはJリーガーの選手と芸能人の恋。さっと思いつくまま並べてみても、ウェルディ川崎の

シンガポール発のご旅行に関することなら...

**Geo NANKAI**

GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガスステーキハウス向い)

TEL 7350800

FAX 7357054 (池田まで)

### TRAVEL LESSON その3

旅行をエンジョイする中、うっかり忘れてはいけな大切な事の一つにリコンファームがあります。シンガポールエアラインでは、これがいらなくなりました。...ご存じでしたか?



# パルティ DE じゃらん<sup>2</sup>

お知らせ

国立博物館、ボランテニアによる日本語ガイド。毎週、火水木金10時30分(A.M.)スタート。集合場所：博物館1階ホール(シンガポールの休日は休みます)

売ります

黒いパーティ用ワンピース。柄ナシのオーソドックスなもの。やや下のウエストラインにフリッツ、ひざまでの長さでタイトスタイル。広めの胸あき。50\$で。やすし 56992234 (PM9時以降)

買います

ベビーベッド、チェア、カーシート等。ベビー用品を。古くても結構です。ゆじ 3451140

お部屋貸します

4ベッドルーム。M/3500ドルで。日本人希望。詳細は電話にて。

英語教えます

英語教えます。プライベートレッスン1hあたり、60\$で。セミプライベートもOK。当方アメリカ人男性、イングリッシュで教えた経験あり。ミスター ヒュー・ウォーター 33691569

ルームメイト募集

ラベンダー駅から徒歩二分のプライベートアパートメントをシェアする日本人女性を募集します。関 2944909 5389200 (O)



Happy Birthday

2月7日  
中村家に「元氣な男の子誕生」その名も「光生くん」おめでとうございませう  
(日頃お世話になってる私達より)

さようなら

3月中旬に帰国してしまう我友「まゆみさん、しょうちゃん、のりちゃん、まさちゃん」せうかく知りあえたのに淋しいね。とにかくおたじやでえい。  
(残されたおじやさん)

募集

パーティの表紙に出てくれる人の写真、自慢のワン・ショットを募集しています。写真とコメントを編集部まで送ってください。宛先は後ページの編集部まで。(編集部)

英語教えます

英語教えます。プライベートレッスン1hあたり、60\$で。セミプライベートもOK。当方アメリカ人男性、イングリッシュで教えた経験あり。ミスター ヒュー・ウォーター 33691569

ルームメイト募集

ラベンダー駅から徒歩二分のプライベートアパートメントをシェアする日本人女性を募集します。関 2944909 5389200 (O)

募集

パーティの表紙に出てくれる人の写真、自慢のワン・ショットを募集しています。写真とコメントを編集部まで送ってください。宛先は後ページの編集部まで。(編集部)



3月4日  
MR. YAMAMURO  
お誕生日おめでとうございます。  
(一月にお花をいただいた二人のMより)



3月13日  
コスモオイルの松居さん。末永くお幸せに。心からお祝い申し上げます。  
(鈴木)

ミセス スレック  
4691244



※毎月20日までに送って頂いた情報は毎月掲載致します。お気軽にご利用下さい。それなぐ掲載してまいります。

## FLIC

シンガポールでの、快適な住宅探しは  
フリック・エステートにお任せ下さい!

お問い合わせは  
Ms. 惣田 or  
Mr. 山本 まで  
TEL: 225-0733  
FAX: 225-0722

フリックのその他のサービス

- アパート、オフィス、土地、店舗、倉庫賃貸/売買
- 建物管理
- ご帰国後の住まい探し(東京都知事免許(1)第60886号)

FLIC ESTATE PTE. LTD.  
16 Raffles Quay #42-01A Hong Leong Bldg. Singapore 0104

YAS  
郵船航空

郵船航空  
YUSEN TRAVEL (SINGAPORE) PTE. LTD.  
402 Orchard Road #05-16 Delfi Orchard  
チケット手配、パッケージツアー、家族旅行等、取り扱っています。

### 日本をはじめ、各国の格安航空券を取り扱っています。

今、シンガポール発(日本ストップオーバーOK)の  
ハワイ、ロスアンゼルスのご旅行が大変お得です!  
詳細はお問い合わせ下さい。日本人スタッフがご説明させていただきます。

担当/田中、河野まで。 TEL: 732-1511

# CHECK!



## コンサート&イベント in Singapore

### コンサート

- 3月27日 **LATA MANGESHKA**  
インド音楽の伝説。彼女の無数のレパートリー。そしてヒンディー映画のなかでの数え切れない彼女のサウンド。
- 4月16日 **ジョン・デンバー**  
カントリー・ウエスタン ファンへ送るワン・ナイト・パフォーマンス。いつの時代も愛されつづけてきたカントリー・ウエスタン歌手ジョン・デンバー。20年を超えて親しまれてきたエバーグリーン・カントリー・ミュージックのすべてをあなたに!

### イベント

- 3月10~20日 **ディズニー・ワールド ON ICE**  
私たちが愛して来たディズニーのキャラクターたち。ミッキーマウスをはじめ、ドナルドダック、グーフィーなどなど。ご家族で楽しめるエンターテインメントです。
- 3月14日 **HARI RAYA PUASA**  
世界中のモスリムにとってラマダンの月の終わりを告げるHARI RAYA PUASA。ここシンガポールでは、モスクでの朝の礼拝によってお祭りが始まります。
- 2月1日~3月14日 **HARI RAYA AIDIL FITRI BAZAARS**  
バザーはUPPER CHANGI ROAD, SIM AVENUE, GEYLANG SERAI ROADの間で行われます。商品は衣料品、カーペット、カーテン、スナック、クッキーなど様々。ハリ ラヤの準備としてバーゲン・プライスにて提供。 9AM~11PMまで 入場料FREE
- 2月26日~3月27日 **ハリ ラヤ ライトアップ**  
GEYLANG ROAD CHANGI ROADはハリ ラヤの雰囲気一杯。カラフルな飾り付けにライトアップ。見も心もハリ ラヤ。ハリ ラヤ。7PM~深夜までただし土曜日は2AMまで。ハリ ラヤの前夜3月13日は6AMまで
- 3月26/27日 **CHRISTIE'S INTERNATIONAL SECOND SALE**  
昨年の5月に大成功を収めたスタンプのセール第2段。今度のCHRISTIE'Sスプリング・オークションでは、東南アジアの特徴を活かした絵画、陶磁器、銀製品、金製品、切手が対象である。スペシャルPREVIEW・エキシビション
- 3月24~26日 10AM~6PM **ハイヤット ホテル リー・ジェンシー ボール・ルームにてオークション(第1部)**  
1800を超えるスタンプ。ブルネイ、北ボルネオ、日本より。
- 3月27日 **オークション(第2部)**  
絵画、中国の陶磁器(NONYA WAREなど)、シルバー&ゴールド・ジュエリーなど。入場料FREE  
ただしビジターはドレス・コード: SEMI FORMAL FOR PREVIEW  
FORMAL FOR THE AUCTION PROPER  
お問い合わせ:M&C PTE LTD TEL:235-2433
- ~4月17日 **LES MISERABLES (レ・ミゼラブル) (カラン・シアター)**  
夜の公演 7:30PMより(ただし月曜日は除く)  
昼の公演 1:30PMより(ただし土曜日、日曜日のみ)
- 夜の公演と日曜日の昼の公演 S\$140,80S.35  
土曜日の昼の公演のみ S\$130,70S.35  
チケットのお問い合わせ  
SISTIC TEL:348-5555 または各種プレイガイドまで

## CINEMA

ご存じの通りシンガポールの映画館は、かなりアバウトで、観ようと思った映画が次の週には他の映画に変わっていることもしばしば。映画へおでかけの際はTELでチェックをお忘れなく!

### REMAINS OF THE DAY 『日の名残り』

ピクチャーハウス

『ハウズ・エンド』のアカデミー賞トリオによるクラシカルなラブ・ストーリー。『羊たちの沈黙』でアカデミー主演男優賞に輝いたアンソニー・ホプキンスと、今年度アカデミー主演女優賞有力候補エマ・トンプソンの絶賛されている演技は必見! ところで、この作品でのエマの役は、イギリスの貴族の邸宅で働く家政婦で、同じところで執事をつとめる男性に恋をしてしまう。結ばれなかった恋こそ美しく、清らかな輝きを放つ。



### THE SANDLOT 『サンドロット/僕らがいた夏』

キャセイ2

新しい町に引っ越して来たスコッティ少年は友達ができない。そんな彼が野球を教えられチームに加わって活躍する少年野球映画。



### LOOK WHO'S TALKING NOW 『ワンダフル・ファミリー/ベビートーク3』

オーチャードシアター

スクスクと育った子供達が、今度はお父さまとコミュニケーション。愉快なワンパたちの声をD・デビッド、D・キートンが吹き替えた。



その他のみどころ映画...

#### HEAVEN AND EARTH (天と地)

オリバー・ストーン監督による、『プラトーン』[7月4日に生まれて]に続くベトナム3部作完結篇。

#### BATMAN: MASK OF THE PHANTASM

GOTHAM CITYの市民のヒーロー「バットマン」の初のアニメーション映画。昔からのファンの人々、今SBCテレビでおなじみの方もそろってどうぞ!

LIDO 5 CINEPLEX (リド) TEL:7234124

## CLASSIC

シンガポール・シンフォニー・オーケストラ

3月25/26日 **FEATHERED FRIENDS**

ヴァイオリン LYNNETTE SEAH / オルガン MARGARET CHEN

曲目: ロッシーニ THE THIEVING MAGPIE OVERTURE

ヘンデル THE CUCKOO & THE NIGHTINGALE

(ORGAN CONCERTO)

4月2日 **VARIATIONS ON VARIATIONS**

ピアノ VICTOR KHOR

曲磨: ラフマニノフ ほか

4月8/9日 **CHORAL CONCERT WITH SSC**

ハンガリーのブダペストにある有名なLISZT ACADEMYから指揮者

PETER ERDEIをゲストとして迎えての合唱コンサート。

曲目: ベルディ FOUR SCARED PIECES ほか

お問い合わせ: SISTIC TEL 3485555

## 格安航空券情報!!

家族呼び寄せ便スペシャル

ユナイテッド航空(東京発) 1年オープン 69,000円より

全日空(東京発) 30日オープン 65,000円より

お問い合わせ、お申し込みは...

郵船航空 TEL: 732-1511 担当/田中、河野

寒造り

くらま

新酒  
入荷いたしました

**Kurama Japanese Restaurant**  
300, Orchard Road #02-12, The Promenade  
Singapore 0823  
Tel: 732 6878 ※3月より日曜日も休まずオープンします。

# Ch.P

ちゃんねるP

インフォメーションコーナー

## EATING

ホテル・ニュー・オータニ

PERANAKAN フード 特集 (3月4~27日)  
リバー・テラスでは、シェフ JOLLY WEE により伝統的なPERANAKAN料理のプロモーションを開催。  
PERANAKAN フード ランチ、ディナー  
ともに大人\$19.00++ 子供\$13.00++

## イセタン

◎スコッツ店

2月26日~3月10日 **SONYフェア**(4 F イベントホール & 3 F)  
テレビ、ビデオ、CDステレオ、ウォークマン、電話など特別価格でご用意しております。その他ラッキーロー等の楽しいイベントも多数用意しております。

3月21日まで **ゴルフセール**(3 F ゴルフショップ)

全ての商品を20%オフ。  
パワービルド、フットジョイ、リンクス、マクレガー他、有名ブランド多数出品。

◎オーチャード店

2月26日~3月21日 **ゴルフセール**(4 F ゴルフショップ)  
ブリジストン、パワービルド、フットジョイ、リョービ他

## タカシマヤより

スプリングフェア1994

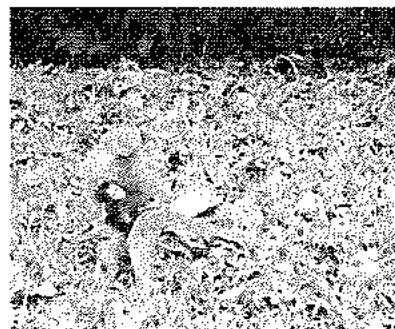
新作、新着の春・夏物商品を豊富に取揃えて、皆様のご来店をお待ち致しております。(開催中)

◎タカシマヤスクエア(B2)

3月 4日~7日 **スプリングフェアイベント**  
ファッションショー、民族ダンス、ジャズなど

12日 **エアロビクスダンス大会**

18日~27日 **ピューティ・スブラッシュ**  
新コスメティック紹介、デモンストレーション



**秘 アナ場紹介!!**

その1  
ハイキングに最適!  
「ウォータービュー」  
場所/センバワン  
オープン/10時~19時 (ゴルフ場近く)

とてもきれいな貯水池と緑。空気もきれいだ。周囲にはランニングしている人や自転車の練習をしている子供たちで賑わう。そして、運がよければ野生ザルの赤ちゃんとも対面できる。ハイキングに最適な場所を紹介しちゃいます。

シンガポールでハイキング出来る所は少ないと思いますが、ここならバッチリ。歩いてはいけませんので車が必要です。

休日・日曜はお休みです。

・行かれる方はくれぐれもマナーを守ってくださいね。

プレゼント付き! こんな出版物もあるヨ。~JSP社提供~

年賀状、引越、転勤などの日本語によるあいさつ状の制作、会社案内の制作、ちらし広告、各パンフレットのデザインをしているJSP社。日本の本社では自費出版を始めとした、取材から編集、出版もしています。そんな中から、シンガポールに関連したこの一冊をご紹介します。

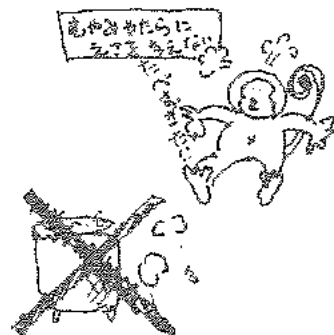
あらし  
蘭もスコールも踏み越えて  
著者/粕谷紀美子  
(堀口エンジニアリング社長)

お求めは日系の各書店にて!



日本女性がシンガポールで株式上場! 国際結婚、そして破綻。波乱を乗り越え、会社を創立。現在では百余名の従業員を抱える企業に成長。2児の母でもある彼女の半生を自身が語る。

JSPから、この本を抽選で10名様にプレゼントしちゃいますッ!  
3号本希望と書いて、パルティ編集部までFAXか郵送で。(宛先は最終ページ参照)



心ない一部の日本人ツーリストはマナーが悪いとクレームされています。一緒にされないように気をつけてね。(バ)



その2  
激安の靴屋さん!  
教えたくないけど、教えちゃう、在住6年の読者が教えてくれたシンガポール一安い靴屋さん。クイーンズタウンにある、クイーンズショッピングセンターの1Fにある靴屋さんはおそらく、シンガポール一安いと思います。ぜひ一度行ってみては?

## LUNA LUNA JAPANESE MEMBERSHIP CLUB

在シンガポール日本人の皆様お元気ですか。平素はLUNA LUNA(日本人シェフの南イタリア料理)をご愛顧いただき従業員一同感謝しています。この度、顧客の皆様方によりくつろいで頂き、よりご満足いただけるサービスをさせていただくために、当店の2Fを日本人の方々専用のクラブとしてご提供し、美しいシンガポール川の夜景を眺めつつ食後のひと時に、又ご歓談の場としてご利用いただける、会員制のクラブの開設を計画しています。

◎皆様方のご希望、ご意見をお聞かせいただき、より素敵なクラブに育てていきたいと思ひます。お手数ですがご意見の程を右記の欄にご記入の上、下記宛て返答下さい。(FAX、郵送、直接もOK!)

LUNA LUNA  
31, BOAT QUAY SINGAPORE 0104  
TEL: 538-2030 FAX: 538-2400  
担当: Naoyoshi Sakai (境 尚良)

アンケートにお答えの方全員へ、お好きなドリンクが無料のパウチャーをプレゼント致します。

氏名:

会社名:

連絡先:

ご意見、ご希望

シンガポールに、いくら日本人が多いといっても昨行われたシーゲームに参加した人はそう多くはないと思います。シーゲームとは、オリンピックのミニチュアアジア版のようなもので、昨年シンガポールに在住していた方はまだ記憶に新しいことでしょう。このオープニングのセレモニーを飾ったメンバーの一人である生野

HAPPY WEDDING!

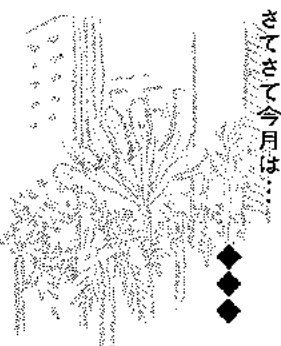
シーゲームに参加した日本人のご結婚

街で拾った  
たからもの

街角インフォメーションコーナー



さんが、2月6日に結婚の運びとなりました。奥様はシンガポリアンのアーネスティンさん。末長くお幸せに。  
美男美女のうらやましいカップルですネ。



セマイセマイと言われるシンガポール。でも、やっぱり知らない事も多々ありますよね? あなたの周りのホット情報をパルティに教えてネ。お写真もあつたら、もつと嬉しいですが!

さてさて今月は...

ここシンガポールでも

やっぱり、朝日新聞。

Asahi Shimbun International, Pte. Ltd.

購読のお申込みは...  
TEL: 2250667 FAX: 2250709  
担当/アニー、中山まで日本語でどうぞ

★広告にもいろいろありますから、

まず、お話を伺って、会社、商品のアピールポイントを引き出します。次にご予算、ご希望にのびる打ち合わせ。その後、デザイン&制作に移ります。カタチが出来てから0.5日~2週間で印刷が上がりま。

売れる広告、作ります

星日報、朝日新聞国際衛星版、ハローシンガポール、パルティ等の広告、各種新聞折り込み、DMも取り扱っています。

—あなたの思いをカタチにします。—

JSP (Pte) Ltd

2 JURONG EAST ST. 21 #02-43, IMM BUILDING SINGAPORE 2260 TEL: 568-2174 担当/鈴木

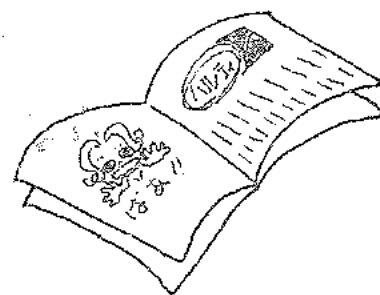


# パルトーク

フリートークコーナー

新刊の本の紹介をして欲しいです。どうしてこんなに雑誌や本が高いのでしょうか！  
(匿名希望)

うーん私も同感。でも日本じゃないんだから、仕方ないヨ。本屋さんの協力で新刊紹介出来そうです。4月からネ。  
(バ)



シンガポールに着いて4ヶ月が経ちました。横浜に住んでいた時はミミミ誌をスミからスミまで読んで情報を得ていました。が、当地でも「パルティ2」を手にすることができて喜んでいました。「ユキちゃんの時間」でスチームボートも取り上げてくださいますね。  
(Y・Y)

パルティは、一方的に与える情報だけじゃなく、読者が情報を共有し、シンガポールライフをお互いに楽しめるように今後も努力します。  
(バ)

子でめちゃんこ惚れこんでいる谷津先生が帰国されると知り、淋しい思いでいっぱいです。ギターの上手な先生は、1年生の教室に元気な歌声を響かせてくださいました。星の話や重話の読み聞かせで子供たちの心を輝かせてくださいました。サヨナラを言いたくなくて、子どものようにすねています。  
(ガラスの母)

ガラスの母さん、ごめんなさい。じゃらん2のコーナーへの投稿だったのですが、紙面の都合上、こちらに掲載しました。  
(バ)

友達の作れるサークルありませんか？

回答しみにしています。これからの新鮮な情報をたくさん載せて下さいね。またシンガポールに来て日が浅いので、サークル活動など友達を作れる場があったら紹介して下さい。交流会みたいなものがあるといいナ。仕事柄、あまり日本人の方と出合いがないので、宜しくお願いします！  
(み)

先月号で紹介した異業種交流会に参加してみてもいい。今後パルティを通して何かイベントが出来たらいいと思っます。皆様、いいお知らせ貸してくださいね。  
(バ)

な。ぜ無料で購読できるので  
(N・S)

本誌は広告収入により運営されているのです。今後も無料です。応援してね。  
(バ)

## 春期講習会 3月18日～ TEL: 2352221 入学金\$40

コース名	期間	時間帯	料金
新小3 進学	3/18~3/26	1:30~ 3:10	\$350
新小4 進学	4/ 3~4/12	1:30~ 3:10	\$350
新小5 進学 (前期)	3/18~3/26	1:30~ 3:10	\$350
(後期)	4/ 3~4/12	1:30~ 3:10	\$350
新小6 進学 (前期)	3/18~3/26	3:20~ 5:00	\$350
(後期)	4/ 3~4/12	3:20~ 5:00	\$350
新小8 受験 国算	3/18~3/26	9:00~12:20	\$500
+ 理社	+4/ 3~4/12	9:00~12:20	\$800
新中1 受験 (前期)	3/18~3/27	9:00~12:20	\$550
(後期)	3/31~4/11	9:00~12:20	\$550
新中2 受験 (前A)	3/18~3/27	9:00~12:20	\$550
(前B)	3/18~3/27	1:30~ 4:50	\$550
(後期)	3/31~4/11	9:00~12:20	\$550

コース名	期間	時間帯	料金
新中3 受験 (ABC)	3/29~4/12	1:30~ 4:50	\$700
新中3 理社	3/18~3/26	1:30~ 4:50	OT記参照
新中3 数学A	3/29~4/ 1	9:00~12:20	
新中3 数学B	4/ 3~4/ 7	9:00~12:20	高校部 (1科目) \$330 (2科目) \$550
新高1 数学	3/24~3/27	9:00~12:20	
新高1 英語	3/29~4/ 1	9:00~12:20	
新高2 数学	3/29~4/ 1	1:30~ 4:50	
新高2 英語	3/24~3/27	1:30~ 4:50	

◎中3 受験 (ABC) \$ 700  
中3 受験+数学 \$ 800  
中3 受験+理社 \$ 900  
中3 受験+理社+数学 \$1000  
なお、数学、理社のみ受講される場合、数学\$350 理社\$500となります。

駿台リデンスchool

小学部スクールバス運行 3月12日(土)迄にご予約ください。  
3月22日、28日、4月2日、5日、8日は休講日となっております。

Jan Kahn



パリの風。  
貴女に。

星して、6カ月に入りました。今回おすすすめスポットのクラークキーへ子供達を引き連れて歩いてみると小さな店ながら、いろいろ工夫してあって楽しかったです。道をキヨロキヨロ見ていると思わず道端からEPOがパツと出て来てビックリ。かわいらしい物の宝庫でしょうか。  
(幸ちゃん)

号掲載の水姓 勲さんへ  
ランパン島について教えて欲しいという水姓さんへ、編集部にて資料の提供がありました。  
内容は、ランパン島という名称ではなく、ランパン島という名称でインドネシア領、R・A・U諸島の一部となっているという事です。関連の資料を送付して下さいました。その他、日本人会に戦争についての資料があるのでは...というアドバイスも列記してあります。  
在住シンガポール女性Kさん、有難うございます。この資料は水姓さんへ送付しておきました。これから、パルティ誌面を使ってこんなコミュニケーションを沢山作っていったら私達も光栄です。

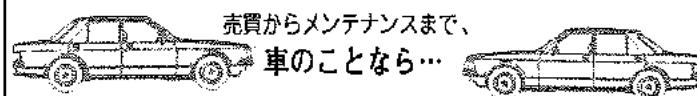
シンガポールで15年の車情報のベテラン、TAIYO MOTORSが毎月お送りする車の「お勉強タイム」。このコーナーでは、読者の皆様からの質問や相談を受け付けます。とかく日本とシンガポールでは交通事情も違うもの。困っていること、知りたいこと、編集部「車のお勉強タイム」までお気軽にお送り下さい。

保険のポイント

日本と同様に、強制と任意がありますが、別々ではなく一緒になっています。詳細は保険会社へ確認を！

最新！中古車売買情報

スバル J10 ECUT(AT) 90年2月 \$39,000-  
ホンダ インテグラ(5Dr) 5/SP \$36,500-  
他多数ございます。



TAIYO MOTORS PTE LTD.

Tel: 4663022 Fax: 4671342 Pager: 2021248  
担当/ポー・リム、なか まで

パリのデザイナー、ジェンカーンの最新ファッションはいかが？

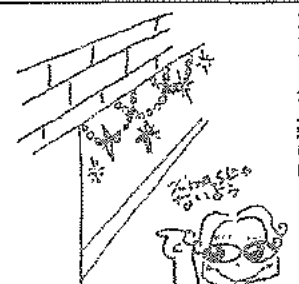
一度のぞいてみてください。贅沢な素材を使ったカジュアルウエアから、フォーマルウエアまで取り揃えております

おトク情報!!

パルティ読者だけに  
ウレシイお知らせ!

只今パルティを持ってお店に行くと  
15%ディスカウントしてくれます。

オーチャードロード沿い、デルフィー・オーチャード2F  
#02-20 Delfi Orchard 402 Orchard Road



ハロウエイ 冬家  
メロにやみやめ  
ネオンが ともります。

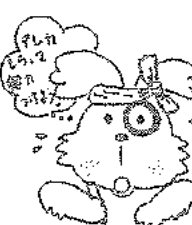
★スラム・ハリラヤス

さあ、3月14日は、今年三度目のお正月です。マレーのニューイヤーとなります。中国人社会のシンガポールでは、先月のチャイニーズニューイヤーが一番の盛り上がりを見せてくれましたが、ハリヤもなかなかのもの。なんたって、断食してしまうのだからスゴイ。デコレーションもカラフルで楽しい。

# 国立学院予備校がおくる

小中学生のパーティ読者の皆さん、こんにちは。

国立学院予備校は、毎月「キミたちへ」(入試問題ウォッチング)として、入試問題のフポイント・レッスン等のパーティ読者で提供しています。一年後、これによって、キミたちの実力アップに少しでもつなげたいです。今回は中学国語編。中学生の皆さんは解きやすい問題を選んで下さい。全問正解者には「ファンカード」をプレゼント。お父さん、お母さんも頭のリフレッシュに読んでみてはいかがでしょうか。



## '93年集鶴中学校入試国語の問題から

次の文章を読んで、あとの問いに答えなさい。

電車というよりも汽車といったほうがなじみ深い。電柱が立てられ電線が張られる前の鉄道は、野のあたりをそのままなぞって平坦にのびていた。地面の上(1)敷設されていたというインシジョンが強い。汽車は生活の中に黒線を走らせていたのだ。

バスは近くに行く場合に限り、汽車はあくまで非日常の旅と結びついていった。汽車に乗る時には、自分の生活圏とは違うところへ行くのだ。電車というのは両者の中間くらいにあって、市内と郊外の街とを結んでいる。

私のふるさと京都府は、北関東での交通の「A」に位置し、国鉄(現在のJR東日本)の東北本線、日光線、馬山線、私鉄では東武東上線がある。電車といえば、早くから電化されていた東武線のことだった。汽車といえば、電化された後も国鉄のことをさしていた。

東北本線は東京と東北地方とを結んでいる。山がちな東北、深い山ひだと何となく都厚く暗うな鬱との間を抜ける。見渡すかぎり関東平野に放たれた。関東平野にはいれば境界は遠くまで届き、空も明るくなって、東京まで一直線だ。風景におもしろみがなくなるといえるが、気持ちのびる。

子供のころ、私は北から走ってくる汽車を見るのが好きだった。黒煙を大量に吐いて野を(2)駆け抜ける。イサしい汽車は、冬には屋根に雪をのせていた。北関東の大地は雨も雪もなく何もかもがかわききり、日光の男体山から山おろしのごったから風が吹きまわす。麦畑の土、関東ローム層の赤っぽい土が、風にさらされて(以下略)

問四 ― 線部(1)「子供のころ、私は北から走ってくる汽車を見るのが好きだった」とありますが、「汽車を見るのが好きだったのは「北から走ってくる汽車」がどのような思いを起させたからですか。文中から十字以内でさがし、書きぬいて答えなさい。

問五 ― 線部(2)「あの山に向こうにはうかがいられない世界があった」とありますが、あの山に向こうの「うかがいられない世界」をいかにした漢字二つの言葉を、文中からさがして答えなさい。

問六 「B」に当てはまる言葉を次から選んで、記号で答えなさい。

A 予感 B 厳しさ C 傳説 D 名残

問七 ― 線部(3)「特別の感情」とはどのような感情のことですか。次から一つもよいものを選んで、記号で答えなさい。

A 非日常の汽車の旅のいきつく先にある東京という見知らぬ世界に対する不安。  
B 北関東の大地にはない、明るく未来に満ちた予感。  
C 東京へ行くときには自分も汽車に乗れるという楽しみ。  
D 成功や失敗にいられた、何でもありそうな東京へのあこがれ。

(以下略)

# P's Bar



## 日本酒の話

### ◆日本酒のれ・き・し◆

日本酒といえばお米。美味しいお米があるからこそ、美味しいお酒が飲めるというもの。

お米の歴史をたどれば、いつかは日本酒発祥のルーツに辿着くのでしようけれど、なぜ「お米を醸成させる」という発想になったのでしよう。やはり偶然性との出会いなのではようか。

日本書紀や古事記にもお酒についての記述がでてきますが、それがどんなお酒であつたかは定かではありません。「神に供えた酒が枯れて、かびが生じた」ので「すなわち酒を醸成せよ」という「播磨

風土記」に書かれるものが、米を原料としての最も明らかな最古の記録ではないかとされています。

(資料提供「酒蔵くらま」)

やはり、偶然性から生まれたもののようですね。

言は赤ちやうちんで、お父さんがチビチビ飲むのが日本酒のイメージでしたけど、昨今ではフルーティーな香りと円やかな味が売り物の吟醸酒や純米酒の浸透のおかげで、日本酒はポリュシヨンが起ったかのように、日本酒は今や「世界のシャバニースワイン」となり、若い人や女性の間でも親しまれています。

### ◆日本酒の名称◆

吟醸、純米酒、本醸造酒を特定名称酒といい、原料、製造法等により8種類に分類されています。

(資料/日本酒造組合中央連合会)



酒の知識がひとし増える度、飲むのも楽しくなるもの。さあ、晩酌の肴はぜひお決まっています。



定名称	使用原料	精米歩合	香味等
吟醸酒	1, 2, 3	60%以下	1, 2, 4
大吟醸酒	1, 2, 3	50%以下	1, 2, 5
純米酒	1, 2	70%以下	3, 4
純米吟醸酒	1, 2	60%以下	1, 2, 4
純米大吟醸酒	1, 2	50%以下	1, 2, 5
特別純米酒	1, 2	60%以下 (又は特別な方法)	2, 5
本醸造酒	1, 2, 3	70%以下	3, 4
特別本醸造酒	1, 2, 3	60%以下 (又は特別な方法)	2, 5

使用原料 1... 米 2... 米こうじ 3... 醸造アルコール

香味等 1... 吟醸造り 2... 固有の香美 3... 香美 4... 色沢が良好 5... 色沢が特に良好

## 春期講習会のお知らせ 3月19日～

オーチャード校 TEL: 235 3811

3/19~3/28		3/29~4/6	
小3	9:30~11:40	中2	1:00~ 4:50
小4	9:10~11:20	高1	9:30~12:40
小5	9:30~11:40	高2	9:30~12:40
小6	1:00~ 3:40	高3	1:00~ 4:10
中1	1:00~ 4:50	高校部は4/4まで	

ウエストコースト校 TEL: 469 1204

3/19~3/28		3/29~4/6	
小4	9:10~11:20	小3、小5	9:30~11:40
中3(3科)	9:00~12:50	小6 集中コース	9:30~11:40
中3(5科)	9:00~ 4:00	小6 受験コース	1:00~ 3:30
中1	1:00~ 4:50	中2	1:00~ 4:50

※解答の送付先:  
#02-312A Pandan Valley,  
S'pore 2159  
ENA-KG West Coast まで

先月号の解答:  
問1 [あ] with [い] from  
問2 (A) increase (B) make  
(C) discover  
問3 a so difficult  
b can't understand them  
問4 books  
問5 ウ  
問7 ウ  
問8 worth while trying

**ENA-KG**  
国立学院予備校



# 材料(4~6人分)

Ikan Tenggari 500g  
この魚はスーパーマーケットにてお求めになれます。また、他の白身のお魚でもOK! 大きめにカットして洗い、キッチン・タオルなどで水気を取っておく。

赤タマネギ 大1個→スライスしておく  
Mustard seed 大サジ1  
にんにく 4かけ→みじんぎりにしておく  
トマト 大3個  
(四つ切りにしておく)

グリーンチリ 2本  
(へたを取って種をだし斜め切りにしておく)

アッサムジュース  
Tamarind(アッサム)を大サジ4の水に入れ、  
レモンジュース大サジ1を加えたジュース

油 1/2カップ  
オクラまたはナス 300グラム  
水 2カップ  
塩 砂糖 各適量  
すりおろした生姜 大サジ2



みじん切りにしたチリ 大サジ1  
みじん切りにしたコリアンダー 大サジ2  
みじん切りにしたCumin 大サジ1 1/2  
Turmeric powder 大サジ1

★以上の4つの材料は小さいボールにに入れて混ぜておく

## 2時間目のお勉強 ミセスアキコのクッキングレッスン NO.2 イカン・マサック・アッサム

(魚withホット&サワースソース)  
※ハリラヤのお正月料理です。

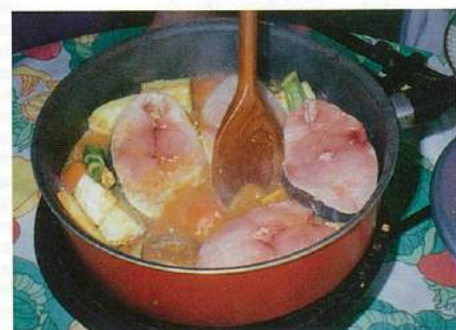
### ★ミセスアキコ紹介★

シンガポール在住20年。  
デンマーク人のご主人と共に  
ヨーロッパや、アフリカなど世界  
各国に住み、それらの経験を  
生かし、世界中の料理を手掛け  
るベテランの先生。  
クレメンティで、料理教室を開  
いている。料理を通じて国際交  
流を願う。料理教室の問い合わせ  
は編集部まで。

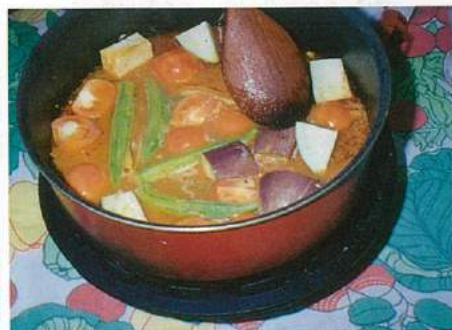


### 作り方

- 1 油を熱し、タマネギをやわらかくなるまで炒める。  
Mustard seed、にんにく、生姜を加え香ばしい香りがしてきたら、小さいボールに入れておいた材料を加え弱火で炒める。
- 2 野菜、水、アッサムジュース、グリーンチリを加え、塩と砂糖で味付けをし、野菜がやわらかくなるまで煮る。
- 3 魚を加え煮る。
- 4 コリアンダーの葉で飾り付けをし、できあがり。白いあつあつの飯と一緒にどうぞ。



3



2



1



出来上がり

4



サヤ (SAYA) ー私、  
マウ (MAU) ー欲しい、～したい、  
マカン (Makan) ー食べる、  
…サヤ マウ マカン!

イカン (IKAN) というのは、マレー語で魚という意味。  
せっかくなのでシンガポールにいるのだから、  
マレー語も1つや2つ、  
つまむのもいいのでは?



### パーティ お料理教室

### その2



## ユキちゃんの時間

### ひな祭用ちらし寿司 & 美味しいごはんの炊き方編



1時間目のお勉強  
カントン!  
日本の季節料理

日本はもう春。春は事の始まり。受験には勝つことを願ってカツを揚げ、合格、就職にはめでたい「鯛」のお頭で祝います。  
私は毎年3月3日、五目寿司で全部食べられちゃうおひな様をつくりまします。顔はうすらの玉子、女雛にはにんじん、キユーリの皮で色紙をつくりまします。体は美味しい五目寿司。  
このパーティが出る頃は、女性だけのひな祭りホームパーティをします。皆さんはどう過ごしましたか? 年令なんて関係ありません。季節感のないシンガポールだからこそ、意識して日本の季節の情緒をこの国に教えてあげたいましよう。



- さて、五目寿司には固まり易く、美味しい日本のお米がベストですが、とりあえず、この国で手に入る日本米に近いお米といえはカリフォルニア米。今回は、このカリフォルニア米を更に美味しく頂く方法を紹介します。
- 1 いくらカリフォルニア米でも暖かい所には置かない。
  - 2 よく研いでから水と共に冷蔵庫などで冷やして置いてから炊く。
  - 3 少々お酒とご飯の小片を加えると、風味が加わり、柔らかさが増します。
- もう一つ、カントンにお住まいのNサンからお寄せ頂いた情報によると、Nサンのご家族は健康の為に玄米食だったため、いつも圧力釜を使っていたそうです。この圧力釜で炊いたお米は、通常よりもふっくらした、光る御飯が出来ちゃいます。さあ、炊き方を教えてもらいましょう!

ハイ、ふっくら  
ご飯の出来上がり!



火を止め、ピストンが  
完全に下がったら蓋を  
開けます。



始めは強火にかけ、  
ピストンが思いきり  
上がったたらその状態を  
保つように火を弱め  
6、7分。



研いだお米1に1割  
ましの水を加え圧力  
釜で炊き上げます



先月から始まったパーティ料理教室「ユキちゃんの時間」。このコーナーへの積極的な皆様の参加をお待ちしています。数名の方からミセスアキコの料理教室についてのお問い合わせがありました。が、多忙な彼女のため、もうしばらくお待ち下さい。パーティ読者のための、お料理教室を思案中です。

ピストンが完全に下がるまでは決して蓋を開けない事!



事故をしないためのたった一つの約束とは…

圧力釜は事故が多いせいか、怖がって使わない人も多い様ですが、一つだけ約束を守れば、お米に限らず、どんな力タイお豆でも柔らかく、骨付き肉でもしつとりと仕上がります。



